



FIDA
FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA
Comité de Evaluación – 26° período de sesiones

Roma, 4 de diciembre de 2000

PROGRAMA DE TRABAJO DE LA
OFICINA DE EVALUACIÓN Y ESTUDIOS
PARA EL AÑO 2001



ABREVIATURAS Y SIGLAS

APC	Acuerdo/Entendimiento en el punto de culminación
CCA	Consortio central de aprendizaje
DAT	Donaciones de asistencia técnica
EPP	Evaluación de los programas por países
NEE	Nuevo enfoque en materia de evaluación
OE	Oficina de Evaluación y Estudios
ONG	Organización no gubernamental
PD	Departamento de Administración de Programas
PRP	Programa de Reorganización de los Procesos
SyE	Seguimiento y Evaluación

I. EXAMEN DE LOS LOGROS DE 2000

1. En 2000 se llevó por primera vez a la práctica el Nuevo enfoque en materia de evaluación (NEE), que se elaboró en 1999. Además, en las labores de la Oficina de Evaluación y Estudios (OE) han influido notablemente diversas iniciativas institucionales de importancia puestas en marcha en 2000: el Plan de Acción para la Quinta Reposición de los Recursos del FIDA (2000-2002) (denominado en adelante “Plan de Acción”), las hojas de calificación revisadas, el Informe sobre la pobreza rural y, en particular, el Programa de Reorganización de los Procesos (PRP).
2. En las secciones que siguen se resume la manera en que se ha plasmado cada una de las cuatro grandes prioridades de la OE para el año 2000.

A. El nuevo enfoque en materia de evaluación

3. El personal de la OE está firmemente decidido a poner en práctica la nueva estrategia, que es un enfoque innovador encaminado a potenciar el impacto de las operaciones del FIDA y materializar su objetivo de convertirse en centro de conocimientos sobre reducción de la pobreza rural. El año pasado, los asociados de la OE en el marco del proceso de evaluación prestaron un firme apoyo al NEE, sobre todo en relación con las tres características principales del proceso de evaluación reorganizado: el documento conceptual, el consorcio central de aprendizaje (CCA) y el acuerdo en el punto de culminación (APC).¹ Desde que se aplica el NEE, la manera en que la OE efectúa evaluaciones es muy distinta de la anterior:

- La primera orientación estratégica del NEE ha consistido en pasar de la anterior concentración de la OE en las evaluaciones de proyectos a la práctica de las evaluaciones de políticas y estrategias, de programas por países y de actividades temáticas, siguiendo la tendencia de los departamentos de evaluación de los organismos del Comité de Asistencia para el Desarrollo. Esa tendencia refleja la notable transformación registrada en el último decenio por lo que respecta a la manera de aportar y medir la asistencia para el desarrollo: la puesta en práctica de más programas e iniciativas temáticas de ámbito nacional y de enfoques que abarcan sectores enteros complementa el tradicional enfoque centrado en los proyectos. La evolución también parte del reconocimiento de que las enseñanzas de las evaluaciones de los proyectos suelen tener un carácter muy concreto que dificulta las generalizaciones. Además, como lo normal es que las evaluaciones se efectúen en las fases finales del ciclo del proyecto, puede que sea demasiado tarde para sacar enseñanzas

¹ **Documento conceptual:** el documento conceptual, que prepara el Oficial de Evaluación correspondiente en estrecha colaboración con sus asociados en la evaluación, aporta de forma concisa información general sobre la actividad de evaluación que se va a emprender y expone la justificación al respecto. Se describen el proceso y las fases de evaluación y la metodología que va a emplearse. La versión definitiva del documento sirve de marco de orientación para la ejecución de la evaluación o el estudio.

Consorcio central de aprendizaje: está formado por representantes de los principales colaboradores en la evaluación, como por ejemplo el Departamento de Administración de Programas (PD) del FIDA, la administración pública, la OE, personal de los proyectos, etc. Siempre que es factible, se fomenta la participación de otras entidades tales como organizaciones comunitarias, organizaciones no gubernamentales, beneficiarios e instituciones cooperantes. El CCA toma parte en el diseño y la aprobación de los documentos conceptuales, examina el proyecto de informe de evaluación y formula recomendaciones, enseñanzas extraídas y material suplementario conexo. Igualmente planifica el proceso que culmina con el documento conceptual.

Acuerdo en el punto de culminación: los sistemas de conocimientos del FIDA y el conjunto de los interlocutores toman nota de las enseñanzas y conocimientos derivados de la evaluación y los interiorizan oficialmente. El APC es un entendimiento por escrito que recoge el consenso y el compromiso de los interesados directos a efectos de adoptar y poner en práctica recomendaciones en materia de evaluación cuyo resultado previsto es la mejora del rendimiento de las operaciones y políticas a las que presta apoyo el FIDA.



que resulten útiles para los proyectos en cuestión. Son ejemplos de evaluaciones de nivel superior llevadas a cabo en 2000 la del Programa Ampliado de Cooperación FIDA/ONG (PAC), que preparó el terreno para la formulación de una estrategia congruente de colaboración entre el FIDA y las organizaciones no gubernamentales y puso de relieve la necesidad de centrarse más en enfoques innovadores por lo que respecta a seleccionar las actividades que se van a financiar, la de la capacidad del FIDA de fomentar innovaciones que puedan repetirse (iniciada en 2000, como se dispone en el Plan de Acción) que, según se espera, contribuirá al desarrollo de la capacidad y la estrategia del Fondo en esta esfera tan decisiva, y, por último, tres evaluaciones de programas por países (EPP) llevadas a cabo en Papua Nueva Guinea, Siria y Viet Nam, que han aportado elementos básicos palpables en lo que atañe a la formulación de documentos sobre oportunidades estratégicas nacionales correspondientes a estos países.²

- La segunda orientación estratégica del NEE consiste en transformar cada evaluación en un proceso sistemático de aprendizaje en compañía de los diversos asociados en la evaluación de la OE. Aunque el NEE exige que el análisis de evaluación se efectúe con rigor y de forma oportuna, también entiende que resultan menos útiles la elaboración de informes de evaluación extensos y el consiguiente excedente de información y enseñanzas. En consecuencia, se han redistribuido orientando el tiempo invertido por la OE y sus recursos de personal para centrarlos en los procesos de aprendizaje que surjan entre los colaboradores en el curso de las evaluaciones, como, por ejemplo, mediante talleres celebrados durante todas las evaluaciones con los asociados de la División y mecanismos apropiados de intercambio y comunicación de los resultados y enseñanzas extraídos. El primer año ha demostrado que el concepto del CCA forma parte decisiva de este proceso de aprendizaje. Aunque existen variaciones por lo que respecta a la manera de llevar a la práctica los CCA en distintos países y situaciones, el concepto en sí es viable. Constituye un destacado ejemplo de CCA positivo la EPP correspondiente a Viet Nam; las relaciones entre los integrantes del CCA al final de la misión comprendían una videoconferencia que resultó muy rentable en cuanto instrumento apto para ese fin.
- La tercera característica principal de la nueva estrategia de la OE es la destacada contribución prevista de todas y cada una de las evaluaciones a la mejora de las políticas y operaciones del FIDA. Por ese motivo, el resultado final de cada evaluación consiste actualmente en un APC concertado por los principales colaboradores en relación con las enseñanzas extraídas y las medidas complementarias recomendadas cuya adopción pueda ser objeto de seguimiento en años subsiguientes. El APC ha resultado igualmente instrumento útil de apoyo activo a la promoción de la sociedad civil en el marco del proceso de evaluación. Así, por ejemplo, se concertó el APC de la evaluación preterminal del Proyecto de Seguridad Alimentaria en la Región de Guéra Septentrional en el Chad entre el FIDA, el Gobierno y varias organizaciones no gubernamentales y organizaciones de agricultores. Así quedó fortalecido el puesto que ocupa la sociedad civil en un entorno que no suele fomentar la participación de organizaciones no gubernamentales y organizaciones comunitarias. La OE concertó en 2000 siete APC.

B. Preparación de un nuevo enfoque en materia de divulgación y comunicación

4. A título de primera fase de la preparación del nuevo enfoque en materia de divulgación y comunicación por lo que respecta a la evaluación, la OE puso en marcha un análisis de los requisitos de comunicación de diversos interesados directos, análisis que generó varias conclusiones importantes. La OE ya ha comenzado a formular un enfoque más orientado hacia los usuarios por lo que se refiere a la comunicación a lo largo de todo el ciclo de evaluación.

² En el anexo 1 figura una lista de todas las evaluaciones llevadas a cabo en 2000, comprendidas cuatro evaluaciones temáticas principales.

5. Aunque las labores centradas en el nuevo enfoque concluirán a principios de 2001, la OE ya ha empezado a preparar informes de evaluación más concisos con fines de acelerar la ultimación. Así, por ejemplo, la evaluación del Proyecto de Empresas Rurales de Ghana duró cuatro meses desde la redacción del documento conceptual hasta el examen del APC y la distribución del informe definitivo. Actualmente también resulta más fácil la lectura de los informes de evaluación, que cuentan con una portada más atractiva e incorporan fotografías y mapas a color y secciones de antecedentes personales. Además, están en fase de ensayo formatos nuevos que sirvan para publicar pasajes y resúmenes extraídos de informes de evaluación, como es el caso del folleto informativo producido en colaboración con la Dependencia de Publicaciones con fines de distribución durante una mesa redonda de donantes celebrada en Accra en torno a la evaluación del Proyecto de Empresas Rurales. Otro ejemplo de actividad encaminada a garantizar un mayor grado de difusión y de asimilación de los resultados de las evaluaciones fue la traducción al tamil del APC sobre la evaluación terminal del Proyecto de Promoción de la Mujer en el Estado de Tamil Nadu.

6. Asimismo, en 2000 la OE colaboró estrechamente con la División de Sistemas de Información de Gestión con objeto de preparar una nueva sección del sitio de Internet dedicada a “Evaluación y aprendizaje”. A fin de seguir fomentando el intercambio de conocimientos derivados de las evaluaciones, la Junta Ejecutiva aprobó en su 69º período de sesiones la prórroga de la política del FIDA sobre la divulgación de documentos y recomendó que se diera publicidad a todos los documentos relacionados con evaluaciones.

C. Labores metodológicas centradas en la evaluación del impacto y del rendimiento

7. Desde el punto de vista del FIDA cabe definir “impacto” como la transformación operada por el Fondo en la vida de la población rural pobre y sus comunidades y la transformación que incide en el medio ambiente en que se desenvuelve esa población con objeto de potenciar la sostenibilidad. Tal impacto es producido por las actividades que lleva a cabo el FIDA (en colaboración con sus asociados). Estas actividades corresponden a dos grandes categorías: los proyectos y programas financiados por préstamos y donaciones y las tareas de apoyo activo, diálogo de política, intercambio de conocimientos y difusión. El Fondo necesita con urgencia, por una parte, elaborar una buena metodología de evaluación del impacto a nivel de la institución y a nivel de los proyectos, como se dispone en la recomendación del Plan de Acción según la cual el Fondo debe mejorar su evaluación del impacto, y, por otra parte, concebir y poner en práctica una estrategia de intercambio de las enseñanzas obtenidas.

8. Para acometer los desafíos que entraña la preparación de una metodología de este tipo la OE efectuó en 2000 tres estudios metodológicos centrados cada uno en el objetivo concreto de formular un planteamiento congruente de la evaluación del impacto. **El primer estudio**, sobre la evaluación del impacto y del rendimiento, fue consecuencia del reconocimiento cada vez más difundido, de la necesidad de fomentar en el marco del FIDA la capacidad de evaluar el rendimiento y el impacto a nivel institucional.

9. Basándose en las consideraciones que anteceden, la OE concluyó en la primera mitad de 2000 varias actividades de evaluación. En un documento titulado “Enfoques metodológicos en materia de evaluación del rendimiento de los proyectos del FIDA” se examinaban las metodologías empleadas por el FIDA y otros donantes y se proponía un marco preliminar de evaluación del impacto y del rendimiento. En relación con las actividades del PRP, la OE propuso posteriormente, entre otras cosas, la definición a escala institucional de un conjunto de categorías comunes de indicadores de impacto (que se aplicarán en relación con evaluaciones de todo tipo) que reflejen el mandato del FIDA, la estrategia institucional y las expectativas de los interesados directos y se basen en una metodología armonizada de evaluación del impacto.



10. **El segundo estudio**, referente a la prestación de apoyo a los sistemas de seguimiento y evaluación (SyE) a nivel de proyecto, se basa en el hecho de que el seguimiento y la evaluación del impacto por lo que respecta a los proyectos son decisivos para sacar enseñanzas y mejorar el rendimiento y, por consiguiente, para que se produzca materialmente el impacto. Sin embargo, la mejora de los sistemas de SyE a nivel de proyecto también es importante, porque impulsa todo el proceso de evaluación del impacto, consolidación, aprendizaje y mejoras a nivel institucional. En muchos sentidos, la efectividad de la evaluación del impacto y del rendimiento a escala institucional dependerá de la calidad del seguimiento y evaluación a escala del proyecto. El apoyo de SyE prestado por la División tiene por objeto determinar cuáles son las buenas prácticas y preparar instrumentos y directrices correspondientes a sistemas efectivos de seguimiento y evaluación de los proyectos. En 2000 la OE examinó la experiencia que el FIDA ha acumulado durante 10 años en materia de SyE. Las conclusiones de ese examen, que se debatieron en un seminario celebrado en la Sede en mayo de 2000, fueron que hace falta dar más preponderancia a los procesos de SyE que a los instrumentos sobre el particular, que es importante que los asociados sobre el terreno participen en los debates y que hace falta coordinar las actividades con las del PRP. En consecuencia, la OE pasó a formar parte del Grupo de Trabajo del Departamento de Administración de Programas (PD) sobre la materialización del impacto durante el ciclo del proyecto. El informe de síntesis del examen se presentó como parte de los trabajos en curso al Comité de Evaluación de la Junta Ejecutiva en su 70º período de sesiones, celebrado en septiembre de 2000. Además, a petición de las divisiones regionales del FIDA, la OE organizó diversas misiones de seguimiento y evaluación directos con respecto a proyectos concretos (el Programa del Fondo para el Desarrollo de las Zonas Sahelianas de Malí, por ejemplo) que comprendían talleres de carácter sumamente participativo.

11. **El tercer estudio**, que trata de las metodologías de evaluación participativa, comenzó en octubre de 1999. En él se examinaron los diversos enfoques, métodos e instrumentos empleados por el FIDA y otras instituciones para imprimir un carácter más participativo a la evaluación de los proyectos. El estudio también sirvió para determinar si son idóneos esos enfoques y métodos en circunstancias diversas y para identificar las buenas prácticas que han de aplicarse en todas las evaluaciones del FIDA.

12. Durante 2000 la OE también participó en el Grupo de Trabajo sobre Gestión del Impacto del PRP. La gestión del impacto tiene por objeto supervisar, evaluar, mejorar y difundir eficazmente y de forma constante el impacto en la pobreza rural de las actividades a las que presta apoyo el FIDA. De este modo será mayor la eficiencia del FIDA y de sus colaboradores en la reducción de la pobreza rural y, por tanto, aumentará el apoyo financiero y político al mandato del Fondo. Las iniciativas de evaluación del impacto emprendidas por la OE y su participación en trabajos de gestión del impacto en el marco de las actividades de reorganización se han potenciado mutuamente. La orientación de los tres estudios mencionados y sus objetivos tienen totalmente presentes los resultados que va consiguiendo el PRP y el objetivo final de incrementar el impacto y el rendimiento a escala institucional.

D. Reorganización de la Oficina de Evaluación y Estudios

13. Como primera medida encaminada a adaptar la estructura orgánica de la OE a la nueva estrategia de evaluación elaborada en 1999, se ha reorganizado la División dividiéndola en cinco equipos regionales. El principal objetivo de los equipos es acumular en la OE conocimientos teóricos y prácticos con respecto al orden de prioridad y las orientaciones de las labores de cada división regional del FIDA, teniendo por meta final el apoyo al desenvolvimiento de las estrategias regionales de la organización mediante tareas de evaluación adecuadas. Sin embargo, para desarrollar todo su potencial, el concepto de equipos regionales de la OE requiere tiempo y actividades de fomento. Aunque todavía no se llevan a cabo con regularidad en los equipos exámenes *inter pares*, en 2000 se obtuvieron buenos resultados en relación con varias iniciativas experimentales.

14. La División ha abierto asimismo dos servicios funcionales: el de asuntos relativos a las relaciones y la comunicación del Comité de Evaluación y el de asuntos relacionados con el programa de trabajo y presupuesto. Se han reclasificado todos los puestos del cuadro de servicios generales.

E. Otras actividades llevadas a cabo en 2000 por la Oficina de Evaluación y Estudios

Programa de trabajo de la OE para el año 2000³

15. En 1999 la OE elaboró un nuevo instrumento de formulación de su programa de trabajo anual. Por ello, la preparación del programa de trabajo para el año 2000 exigió la celebración de toda una serie de debates iniciales con las divisiones del PD. El programa de trabajo para 2000 fue finalmente aprobado en noviembre de 1999 por los directivos superiores y examinado por el Comité de Evaluación en diciembre de 1999.

16. En junio de 2000 se examinó la aplicación del programa de trabajo para el año 2000 en el transcurso de un examen de mitad de año en el que participó todo el equipo de la OE. Se tomó nota del largo tiempo –mucho más que hasta ahora– que el personal de la OE debía dedicar al PRP, al Informe sobre la pobreza rural y al Plan de Acción. Por ese motivo se dejará para el primer trimestre de 2001 la ultimación de algunos de los objetivos de la OE para 2000. Del examen de mitad de año se desprendía también que en el próximo programa de trabajo de la OE deberá figurar un sistema de tramitación de los trabajos de evaluación que comprenda un período de dos años con objeto de disponer de tiempo de ejecución y flexibilidad.

Participación

17. La OE organizó siete reuniones con colaboradores en las que participaron jefes y representantes de divisiones de evaluación de diversos organismos bilaterales y multilaterales, a saber: el Organismo Danés de Desarrollo Internacional, el Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido, el Organismo Alemán para la Cooperación Técnica, el Gobierno de los Países Bajos, el Departamento Suizo de Desarrollo y de Cooperación, el Organismo Sueco de Cooperación para el Desarrollo Internacional y el Banco Mundial. Esas reuniones tenían el objetivo general de entender el lugar que ocupa la evaluación en otras organizaciones, intercambiar experiencia relativa a las metodologías conexas y preparar el terreno para forjar asociaciones ulteriores en esferas de interés mutuo.

18. La División sirvió de centro de coordinación en la organización de la participación del Fondo en la Segunda Conferencia Mundial sobre Conocimientos para el Desarrollo, celebrada en Kuala Lumpur, Malasia, en marzo de 2000. Con ocasión de esta conferencia la OE organizó diversos actos en colaboración con otras entidades, como por ejemplo un concurso internacional para explorar los conocimientos e innovaciones de la población rural y la producción de un documental titulado “Bosques, conocimientos locales y medios de subsistencia”, en el que se ponía de relieve la importancia de los conocimientos locales en relación con el desarrollo.

19. La División estuvo representada en el Taller sobre los resultados de las actividades de evaluación como instrumentos eficaces de aprendizaje y responsabilización, organizado por el Gobierno del Japón en colaboración con el grupo de trabajo sobre evaluación de la asistencia del Comité de Asistencia para el Desarrollo. La OE ha solicitado oficialmente la incorporación del FIDA al grupo de trabajo en calidad de observador.

³ Véase el anexo I.

Comité de Evaluación

20. El Comité de Evaluación celebró sus tres períodos de sesiones en febrero, septiembre y diciembre de 2000, respectivamente. Durante el 69º período de sesiones de la Junta Ejecutiva, celebrado en mayo de 2000, se eligió un nuevo Comité de Evaluación que se reunió por primera vez en septiembre de 2000. El Comité eligió posteriormente un nuevo presidente (México).

Programa de Reorganización de los Procesos y Plan de Acción

21. Nueve funcionarios de la OE han participado en seis de los nueve grupos de trabajo relacionados con el PRP: i) el de gestión del impacto (patrocinador y copatrocinador), ii) el de gestión de los conocimientos; iii) el del ciclo del proyecto; iv) el de gestión de la colaboración; v) el de servicios de apoyo; y vi) el de tecnología de la información. Habida cuenta del tamaño de la División, esta fue una contribución notable. En cualquier caso, la participación en el PRP no estuvo exenta de costos para la División. Aunque hubo compensaciones en forma de fondos para la contratación de consultores, sólo pudo delegarse una fracción limitada de las tareas de que se encargan generalmente los funcionarios de la OE. Además, la OE adscribió al equipo del PRP uno de sus funcionarios de servicios generales.

22. Como ya se ha señalado, se han puesto en marcha trabajos relacionados con los tres frentes de acción de que es responsable la OE, de conformidad con los objetivos B iii) y B iv) del Plan de Acción (véase el cuadro de la sección 3). Esos trabajos iniciales se han financiado exclusivamente con cargo al presupuesto administrativo de la OE, excepto la evaluación de la capacidad de innovación del FIDA, con respecto a la cual se movilizaron fondos suplementarios procedentes de Finlandia y Suiza.

II. PRIORIDADES Y OBJETIVOS PARA 2001

23. Al formular sus prioridades para 2001-2002, la OE se ha basado en tres consideraciones fundamentales: i) las prioridades fijadas en el Plan de Acción y en las hojas de calificación de 2001; ii) la prevista participación de la OE en la fase de ejecución del PRP en las esferas en que aquélla puede contribuir de forma más palpable, como por ejemplo en la gestión del impacto y la gestión de los conocimientos; y iii) las actividades de la OE en curso de ejecución cuya ultimación deberá traspasarse a 2001.

24. Basándose en estas consideraciones, la OE ha determinado para 2001 las tres esferas prioritarias que siguen: i) gestión del impacto; ii) gestión de los conocimientos e innovación; y iii) el nuevo enfoque en materia de evaluación.

III. PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS DEL PROGRAMA DE TRABAJO PARA EL AÑO 2001

25. En el anexo II figura información detallada sobre el programa de trabajo de la OE para 2001. En las secciones siguientes se expone cómo la OE se propone dar cumplimiento a las prioridades y objetivos antes mencionados.

A. Gestión del impacto

26. Las actividades comprendidas en esta esfera, que se corresponden con el objetivo B iii) del Plan de Acción, se reparten en dos áreas:

- **Elaboración de un marco metodológico mejorado en relación con la evaluación del impacto (y utilización coherente de ese marco) al evaluar los proyectos y programas del FIDA⁴.** El estudio en curso (iniciado en 2000 y cuya conclusión está prevista para 2001) tiene dos objetivos principales. El primero consiste en elaborar un marco y una metodología para formular criterios de valoración y evaluación del impacto a nivel institucional. Esos criterios se emplearán de forma sistemática en relación con todas las actividades de evaluación (como, por ejemplo, las de los proyectos y de los programas por países y las evaluaciones temáticas) y servirán para agregar y consolidar los resultados a escala institucional. La metodología comprenderá, entre otras cosas, la determinación y la aceptación, de común acuerdo, de un conjunto de indicadores de impacto. El segundo objetivo consiste en elaborar un marco metodológico para la publicación, por el FIDA, de un “Informe anual sobre evaluación del impacto y eficacia del desarrollo” en el que se recojan y analicen los resultados de un número significativo de evaluaciones terminales y preterminales efectuadas en el curso del año, junto con evaluaciones temáticas y evaluaciones de los programas por países. También permitirá tener una visión de conjunto de la marcha y la eficacia de un grupo de proyectos semejantes y unificar las enseñanzas de esas evaluaciones y de otras. Las evaluaciones se seleccionarán en colaboración con el PD y con los países beneficiarios y se efectuarán con arreglo a las directrices estratégicas del NEE y la metodología unificada del impacto. Al cumplir estos objetivos, los estudios complementarán las actividades de autoevaluación llevadas a cabo por el PD con carácter anual y tendrán presentes el uso generalizado que hace el Fondo del sistema de marcos lógicos de los proyectos y sus intentos de fortalecer los sistemas de SyE a nivel de proyecto. El personal directivo superior del FIDA aprobará la lista definitiva de evaluaciones de proyecto o programa que responden al orden de prioridad de la organización y a las recomendaciones relativas a los nuevos procesos de gestión del impacto y gestión de los conocimientos.

- **Determinación de las buenas prácticas y elaboración de instrumentos y directrices orientados a contar con un sistema efectivo de SyE a nivel de proyecto.** La OE preparó en 2000 una definición de los requisitos básicos en materia de SyE de los proyectos (procesos e instrumentos), requisitos que se debatieron en el Taller Internacional de Materialización del Impacto organizado por el FIDA en noviembre de 2000. Con arreglo a los resultados de estos debates, en 2001 la OE prestará asistencia a las divisiones regionales del FIDA y sus proyectos con intención de poner en funcionamiento e implantar sistemas efectivos de SyE a escala de proyecto. Además, la División prestará apoyo de la siguiente manera: i) organizando y respaldando, a título experimental, las actividades de SyE de un número reducido de proyectos nuevos del FIDA; y ii) creando redes regionales de apoyo a las actividades de SyE en las regiones que determine el PD. El alcance del apoyo directo de este tipo que preste la OE dependerá de los recursos que se pongan a disposición de ésta en los años venideros.

⁴ En el cuadro de la página 10 se presenta un resumen de las prioridades de la OE en relación con el PRP y con el Plan de Acción.

B. Gestión de los conocimientos e innovación

27. Las actividades correspondientes a esta esfera que se llevarán a cabo en 2001 comprenden lo siguiente:

- **Terminación de la evaluación iniciada en 2000 con respecto a la capacidad del FIDA en cuanto institución de promoción de innovaciones que puedan repetirse con objeto de reducir la pobreza rural.** En el informe de la Consulta para examinar los recursos a disposición del Fondo a fin de determinar si son adecuados se recomendaba al Fondo que ensayara y fomentara enfoques innovadores más efectivos con objeto de erradicar la pobreza rural. La evaluación mencionada, que formaba parte del Plan de Acción, tiene por objeto que el FIDA logre una mejor comprensión de cómo fortalecer su capacidad y su actuación en la esfera de la innovación y de la gestión los conocimientos en función de sus ventajas relativas y de las expectativas de los interesados directos. La evaluación aportará igualmente elementos básicos y un marco aptos para la elaboración de una estrategia del FIDA orientada a la promoción de innovaciones y el intercambio de enseñanzas y conocimientos innovadores en materia de reducción de la pobreza rural.
- **Evaluación del programa de donaciones de asistencia técnica (DAT) para investigación agrícola.** El propósito del FIDA de efectuar esta importante evaluación figuraba en un documento titulado “La financiación mediante donaciones: un nuevo enfoque” (documento EB 2000/69/R.11), que se presentó al 69º período de sesiones de la Junta Ejecutiva, en mayo de 2000. Aunque la Junta solicitó que se le presentara un documento suplementario donde figurase más información, no se cuestionaba tal evaluación. En combinación con los resultados de la evaluación del Programa Ampliado de Cooperación FIDA/ONG llevada a cabo en 2000 (véase el párrafo 3), se prevé que esa evaluación tendrá una influencia importante en la formulación de la política del FIDA con respecto al programa de DAT. Habida cuenta de que en el transcurso de 2001 el personal directivo del FIDA se propone presentar a la Junta un documento sobre la mencionada política, la evaluación resulta oportuna y, previsiblemente, aportará conclusiones que complementen la evaluación en curso de la capacidad del FIDA de fomentar innovaciones. Es más: es evidente que el concepto de DAT para investigación agrícola resulta innovador.
- **Contribución a la elaboración de la estrategia en materia de gestión de los conocimientos de ámbito institucional.** Esta actividad se llevará a cabo en el marco de la fase de ejecución del PRP. La OE ha prestado los servicios de dos funcionarios al grupo de trabajo sobre gestión de los conocimientos del PRP y, por consiguiente, tomará parte activa en la formulación de la estrategia en materia de gestión de los conocimientos y en la definición de los elementos básicos y la infraestructura orgánica.
- **Evaluaciones temáticas.**⁵ Estas evaluaciones especiales se han seleccionado en colaboración con otras divisiones y departamentos del FIDA y han sido aprobadas por el personal directivo superior en función del requisito de la organización por lo que respecta a la gestión de los conocimientos.

⁵ Véase el anexo II.



C. Nuevo enfoque en materia de evaluación y comunicación

28. En el primer trimestre de 2001 la OE concluirá las tareas de elaboración de un enfoque más eficaz en materia de evaluación y comunicación, que se llevará a la práctica en el transcurso del año. Se prevén los siguientes resultados: la reestructuración y renovación del Sistema Informatizado de Evaluación, el aumento de la facilidad de lectura y de la normalización de los informes de evaluación, la mejora de los componentes de comunicación que forman parte de los nuevos procesos de evaluación preparados en 2000 y la apreciación de la viabilidad de nuevos instrumentos y enfoques en materia de comunicación como, por ejemplo, la creación de servicios de extensión en la OE.

29. Se pidió a todas las misiones de evaluación de la OE en 2000 que prepararan breves exposiciones de su experiencia con el NEE y los nuevos procesos en materia de evaluación y que, cuando procediera, enumeraran las medidas correctivas o de seguimiento necesarias. La OE se propone llevar a cabo a principios de 2001, basándose en esas breves exposiciones, actividades orientadas a hacer balance de la experiencia acumulada durante el primer año de aplicación del NEE y de los nuevos procesos y productos de evaluación. Esta actividad tiene por objeto afinar y, cuando proceda, ajustar la estrategia de evaluación del Fondo a fin de que éste aumente su eficacia en la prestación de apoyo a los nuevos procesos de gestión del impacto y de los conocimientos.

30. Habida cuenta de esas actividades orientadas a hacer balance, a principios de 2001 la División se propone determinar la estructura orgánica más apta para prestar apoyo a la aplicación del NEE y a las actividades del Plan de Acción que le incumben. En particular, este objetivo supone el examen de los objetivos de los equipos regionales de la OE determinados en 2000, que eran los siguientes: i) colaborar con las divisiones regionales del PD en la preparación y ejecución de sus programas de trabajo anuales en materia de evaluación; ii) fomentar el diálogo en materia de políticas con las divisiones regionales por medio de trabajos de evaluación; iii) en el marco de la OE, acumular conocimientos concretos sobre cuestiones, orden de prioridad de labores y orientaciones estratégicas regionales particulares; y iv) seguir potenciando el intercambio fecundo de ideas en la OE mediante exámenes *inter pares* de todas las evaluaciones llevadas a cabo.

D. Comité de Evaluación

31. El Comité de Evaluación celebrará en 2001 tres períodos de sesiones que coincidirán con el 24° período de sesiones del Consejo de Gobernadores, que se celebrará en febrero, y con los períodos de sesiones 73° y 74° de la Junta Ejecutiva, que se celebrarán, respectivamente, en septiembre y diciembre. En el transcurso del año el Comité examinará diversas evaluaciones efectuadas con arreglo al programa de trabajo de la OE para el año 2001. Como dispone el reglamento, en 2001 se organizará una visita sobre el terreno de miembros del Comité. Por último, en el informe anual sobre la marcha de los trabajos de evaluación figurará un resumen de las actividades del Comité durante 2000, que preparará la OE y será presentado a la Junta Ejecutiva en su 72° período de sesiones, en abril de 2001.

CUADRO 1
RELACIÓN QUE GUARDA EL ORDEN DE PRIORIDAD DE LAS TAREAS DE LA OE
CON EL PRP Y EL PLAN DE ACCIÓN

ORDEN DE PRIORIDAD DE LA OE	PRP	PLAN DE ACCIÓN
	Gestión del impacto	
1.a. Elaborar un marco metodológico mejor para la evaluación del impacto a nivel institucional	Recomendaciones n° 1 y 4 del grupo de trabajo sobre gestión del impacto	Objetivo B iii), medida 1
1.b. Elaborar sistemas participativos eficaces de SyE a nivel de proyecto	Recomendaciones n° 6 y 7 del grupo de trabajo sobre gestión del impacto y recomendaciones del grupo de trabajo sobre el ciclo del proyecto	Objetivo B iii), medida 2
1.c. Evaluaciones de proyectos y EPP	Recomendaciones n° 1 y 4 del grupo de trabajo sobre gestión del impacto	Objetivo B ii), medida 2
	Gestión de los conocimientos	
2.a. Evaluación de la capacidad del FIDA como promotor de innovaciones que puedan repetirse en materia de pobreza rural		Objetivo B iv), medida 1
2.b. Evaluación del componente de investigación agrícola del programa de DAT		Objetivo B vi), medida 1b
2.c. Contribución a la elaboración de una estrategia institucional en materia de gestión de los conocimientos y de infraestructura orgánica y elementos básicos conexos	Recomendaciones n° 1, 2 y 3 del Grupo de Trabajo sobre Gestión de los Conocimientos	Objetivo B iv)
2.d. Evaluaciones temáticas	Guarda relación con la gestión de los conocimientos	Objetivo B i), medida 1, Objetivo B ii), medida 2
	Nuevo enfoque en materia de evaluación	
3.a. Examen de la experiencia adquirida con el NEE e incorporación de los ajustes necesarios	Guarda relación con la gestión del impacto y con la gestión de los conocimientos	
3.b. Reestructuración del enfoque de la OE en materia de comunicación	ídem	Objetivo B iv)
3.c. Terminación de la reorganización de la OE	ídem	

EXAMEN DEL PROGRAMA DE TRABAJO DE LA OE PARA EL AÑO 2000

Labores de evaluación llevadas a cabo en 2000

	TIPO	REGIÓN	NÚMERO
1.	Evaluaciones de políticas/estrategias	– Evaluación de la capacidad del FIDA como promotor de innovaciones que puedan repetirse – Programa Ampliado de Cooperación FIDA/ONG	1 1
2.	Evaluaciones de programas por países ¹	– Asia y el Pacífico (PI) – Cercano Oriente y África del Norte (PN)	2 1
3.	Evaluaciones temáticas ²		5
4.	Evaluaciones de los proyectos:		
4.1	Evaluaciones preterminales ³	– África oriental y meridional (PF) – África occidental y central (PA) – América Latina y el Caribe (PL) – Cercano Oriente y África del Norte (PN)	3 1 3 1
4.2	Evaluaciones terminales ⁴	– África occidental y central (PA) – Asia y el Pacífico (PI)	1 1
4.3	Evaluaciones a mitad de período ⁵	– Cercano Oriente y África del Norte (PN)	1
	Número total de evaluaciones		21
5.	Trabajos metodológicos y estratégicos ⁶		4
6.	Apoyo al SyE ⁷		6
	Número total de labores de evaluación		31

¹ Se efectuaron evaluaciones de programas por países en Siria, Viet Nam (coincidiendo con un examen de los programas ejecutados en el país), Papua Nueva Guinea (en el marco de una evaluación regional de los programas con respecto a las operaciones del FIDA en las islas del Pacífico).

² Se llevaron a cabo evaluaciones temáticas sobre: asociaciones de regantes, riego participativo (fase II), intervenciones de extensión agrícola en África occidental y central, mercadeo agrícola rural en la República Unida de Tanzania, identificación comunitaria con los instrumentos de intervención sobre seguridad alimentaria y nutrición (en curso de ejecución) y servicios financieros rurales en China.

³ Se efectuaron las siguientes evaluaciones preterminales: Ghana: Proyecto de Empresas Rurales; Mauritania: Proyecto de Mejoramiento del Cultivo de Tierras Inundables en Maghama; Uganda: Proyecto de Desarrollo Comunitario Integrado en el Distrito de Masindi; Mozambique: Proyecto de Desarrollo de la Pesca Artesanal en Nampula; Madagascar: Proyecto de Desarrollo de la Cuenca del Alto Mandrare; El Salvador: Proyecto de Rehabilitación y Desarrollo para Poblaciones Afectadas por el Conflicto; Departamento de Chalatenango, Honduras: Programa de Desarrollo Rural de la Región de Occidente; y San Vicente y las Granadinas: Proyecto de Mercadeo y de Mejora de Cultivos en Pequeñas Explotaciones.

⁴ Níger: Proyecto de Desarrollo Rural de Aguié; e India: Proyecto de Desarrollo Tribal en Andhra Pradesh.

⁵ Jordania: Proyecto de Ordenación de Recursos Agrícolas en las Gobernaciones de Karak y Tafila.

⁶ Se llevaron a cabo los siguientes trabajos metodológicos y estratégicos: evaluación del impacto o el rendimiento de las operaciones del FIDA; estudio sobre evaluación participativa; actividades de apoyo a los sistemas de SyE (fase I); exámenes para hacer balance (fase II); síntesis de las cuestiones principales y las soluciones propuestas; y los tres requisitos básicos que debe reunir el SyE a escala de proyecto; elaboración de un enfoque de divulgación y comunicación por lo que respecta a la evaluación (la fase I ha terminado).

⁷ Las actividades de apoyo al SyE son: PL/PREVAL 2, PI/Bangladesh, PI/Sri Lanka, PF/República Unida de Tanzania-Mauricio, PA/Guinea, PA/Malí (dos misiones).



PROGRAMA DE TRABAJO DE LA OE PARA 2001-2002

*Aún está por determinar el responsable de la OE

<i>Esfera de actividad</i>	<i>Identificación</i>	<i>Fecha de inicio</i>	<i>Fecha de conclusión prevista</i>	<i>Responsables</i>
1. Evaluaciones de políticas/ estrategias	Evaluación de la capacidad del FIDA como promotor de innovaciones que puedan repetirse	2000	segundo trimestre de 2001	Bishay/CCA con personal del PD
	Evaluación del componente de investigación agrícola del programa de DAT	2001	tercer/cuarto trimestre de 2001	*/Mathur
	Evaluación de la ordenación de los recursos naturales en los proyectos del FIDA	2002	2002	*/Mwanundu
	Evaluación de las organizaciones femeninas de base de los proyectos del FIDA	2002	2002	*/Crowley
2. EPP	Papua Nueva Guinea/Islas del Pacífico	2000	segundo trimestre de 2001	Eklund/Prayer Galletti
	Siria	2000	primer trimestre de 2001	Bishay/Abdouli
	Sri Lanka	primer trimestre de 2001	segundo trimestre de 2001	*/Ramesh
	República Unida de Tanzania	tercer trimestre de 2001	cuarto trimestre de 2001	*/Faisal
	Turquía (examen de los programas del país/Evaluación de los programas del país)	2001	2001	*/Hassani
	Túnez	2002	2002	*/El Harizi
3. Evaluaciones temáticas	Intervenciones de extensión agrícola en África occidental y central	2000	primer trimestre de 2001	Audinet/Kingsbury/Jatta
	Servicios financieros rurales en China	2000	primer trimestre de 2001	Eklund/Martens
	Mercadeo y precios en la República Unida de Tanzania	2000	primer trimestre de 2001	Muthoo/Faisal
	Conservación de los suelos y del agua y agrosilvicultura: estudio del impacto en Burkina Faso	Finales de 2000	2001	*/Trupke
	Estudio sobre la agricultura biológica en América Latina	2001	2002	*/Hopkins
	Evaluación de las operaciones de desarrollo ganadero y pastoral en tres proyectos en curso de ejecución en Marruecos	2001	2001	*/Nourallah
	Impacto de los planes de microfinanciación en África occidental y central	cuarto trimestre de 2001	2002	*/Tounessi
	Evaluación temática de ámbito nacional sobre la descentralización en Indonesia	segundo trimestre de 2001	2002	*/Prayer Galletti
	Evaluación de las operaciones del FIDA en la esfera de la rehabilitación de las tierras y del impacto sobre la ordenación de los recursos naturales en la región del Cercano Oriente y África del Norte.	2002	2002	*/Abdouli
	DAT concedida a la ENRAT	cuarto trimestre de 2001	2002	*/Thapa
	DAT concedida a FIDAMERICA	tercer trimestre de 2001	primer trimestre de 2001	*/Murguía

<i>Esfera de actividad</i>	<i>Identificación</i>	<i>Fecha de inicio</i>	<i>Fecha de conclusión prevista</i>	<i>Responsables</i>
4.1 Evaluaciones preterminales	Mauritania: Proyecto de Mejoramiento del Cultivo de Tierras Inundables en Maghama	2000	segundo trimestre de 2001	Palmeri/Ben Senia
	Níger: Proyecto de Desarrollo Rural de Aguié	2000	primer trimestre de 2001	Audinet/Manssouri
	Guinea: Proyecto de Apoyo a Agricultores Minifundistas en la Región Forestal	2001	2001	Audinet/Nsimpasi
	Pakistán: Proyecto de Desarrollo Comunitario en los Valles de Neelum y Jhelum	primer trimestre de 2001	tercer trimestre de 2001	*/Attig
	Laos: Proyecto de Seguridad Alimentaria en Bokeo	primer trimestre de 2001	tercer trimestre de 2001	*/Wang
	Panamá: Proyecto de Desarrollo Rural de las Comunidades Ngobe	primer trimestre de 2001	tercer trimestre de 2001	*/Murguía
	Togo: Proyecto de Apoyo a Grupos de Aldea en la Región de la Sabana Oriental	segundo trimestre de 2001	2001	*/Marzin
	Tanzanía, República Unida de: Proyecto de Iniciativas de Agricultores en la Región de Mara	segundo trimestre de 2001	cuarto trimestre de 2001	*/Faisal
	Yemen: Proyecto de Protección del Medio Ambiente en Tihama	segundo trimestre de 2001	tercer trimestre de 2001	*/Rahman
	Chad: Proyecto de Desarrollo Agrícola de las Ramblas de Kanem	tercer trimestre de 2001	2002	*/Nsimpasi
	Swazilandia: Proyecto de Desarrollo Agrícola en Pequeñas Explotaciones	tercer trimestre de 2001	2001	*/Yayock
	Mauritania: Proyecto de Desarrollo de Oasis – Fase II	2002	2002	*/Ben Senia
	Zambia: Programa de Riego y Aprovechamiento de Recursos Hídricos por los Pequeños Agricultores	2002	2002	*/David e Silva
4.2 Evaluaciones terminales	India: Proyecto de Desarrollo Tribal en Andhra Pradesh	2000	primer trimestre de 2001	Muthoo/Khadka
	Armenia: Proyecto de Servicios Agrícolas en el Noroeste	tercer trimestre de 2001	cuarto trimestre de 2001	*/Turilli
	Etiopía: Componente Informal de Semillas del Proyecto de Desarrollo de Sistemas Semilleros	2002	2002	*/Gicharu
	R.P.D. de Corea: Proyecto de Desarrollo de la Sericultura	2002	2002	*/Musharraf
	India: Proyecto de Crédito Rural en Maharashtra	2002	2002	*/Khadka



<i>Esfera de actividad</i>	<i>Identificación</i>	<i>Fecha de inicio</i>	<i>Fecha de conclusión prevista</i>	<i>Responsables</i>
5. Trabajos metodológicos y estratégicos	Evaluación del impacto a escala institucional	2000	2001	Bishay
	Sistemas de SyE a nivel de proyecto	2000	segundo trimestre de 2001	Silveri/Audinet
	Estrategia de comunicación de la OE	2000	segundo trimestre de 2001	Palmeri/Muthoo/Keating
6. Apoyo al SyE	Malí: Programa del Fondo para el Desarrollo de las Zonas Sahelianas	2000	2001	Audinet/Jatta
	Angola: asistencia para implantar un sistema de SyE en el Proyecto de Desarrollo de Cultivos Alimentarios en la Región Septentrional	primer trimestre de 2001	2001	*/David e Silva
	India: Programa de Desarrollo Tribal en Bihar y Madhya Pradesh	segundo trimestre de 2001	2001	*/Khadka
	Viet Nam: apoyo al SyE a escala nacional	segundo trimestre de 2001	2001	*/Prayer Galletti
	Uruguay: Proyecto Nacional de Apoyo al Pequeño Productor Agropecuario – Fase II	segundo trimestre de 2001	2001	*/Glikman
	Cabo Verde: Programa de Alivio de la Pobreza Rural	2001	2001	*/Manssouri
	Madagascar: evaluación del sistema de SyE en relación con el impacto logrado por los proyectos de Madagascar	2001	2001	*/David e Silva
	Santo Tomé y Príncipe: programa participativo de apoyo a los pequeños agricultores y Proyecto de Desarrollo de la Pesca Artesanal	2002	2002	*/Sparacino

DESCRIPCIONES DE LOS PRODUCTOS

Evaluaciones de proyectos

1. Se efectúan evaluaciones de los proyectos a lo largo de todo el ciclo de ejecución. Los distintos tipos de evaluación tienen el objetivo común de mejorar el rendimiento del proyecto, de forma inmediata y de cara al futuro.

- Las **evaluaciones de mitad de período** se llevan a cabo aproximadamente cuando se cumple el punto medio de la ejecución del proyecto y se ha desembolsado alrededor del 50% de los fondos.
- Las **evaluaciones preterminales** son medidas obligatorias previas a la puesta en marcha de la segunda fase de un proyecto o de un proyecto semejante en la misma región. Los resultados, conclusiones y recomendaciones de estas evaluaciones sirven de base para mejorar el diseño de las intervenciones ulteriores.
- Las **evaluaciones terminales** se realizan una vez ha quedado concluido el informe de terminación de proyecto preparado por el Prestatario o por la Institución Cooperante; suele efectuarse entre 3 y 18 meses después de la fecha de cierre del proyecto.

Evaluaciones temáticas

2. Las evaluaciones y estudios temáticos se efectúan con objeto de generar los *elementos básicos* necesarios para volver a examinar las estrategias y políticas operacionales existentes o para formular otras nuevas. También van encaminadas a determinar la eficacia de los procesos y enfoques del FIDA y a contribuir al aumento de los conocimientos del Fondo sobre cuestiones y temas concretos. Este tipo de evaluación y estudio no sólo parte de los resultados obtenidos en las evaluaciones de los proyectos, sino que aprovecha además diversos recursos externos y, por consiguiente, se complementa con investigaciones ulteriores. Se efectúa en estrecha consulta con los principales colaboradores de la OE y con el consentimiento de los mismos, en particular por lo que se refiere al Departamento de Administración de Programas.

Evaluaciones de los programas por países

3. Las EPP generan aportes directos a la elaboración de documentos sobre oportunidades estratégicas nacionales eficaces, instrumentos que cada vez cobran más importancia en el FIDA. En particular, se prevé que las EPP sirvan para generar información comparada acerca de los aspectos más importantes del rendimiento del proyecto y contribuyan a formular la orientación estratégica y operacional de los futuros proyectos del FIDA en un país determinado. Las EPP se centran en cuestiones específicas, están orientadas a la obtención de resultados y se llevan a cabo con carácter sumamente participativo. Otros objetivos de las EPP son contribuir al diálogo del FIDA en materia de políticas con respecto a la reducción de la pobreza, mejorar la ejecución de los proyectos en curso y contribuir a la generación de conocimientos sobre el país sintetizando un conjunto de enseñanzas acumuladas.